

## Vergleiche (1)

### Das gleiche/das selbe

Das gleiche wie – **muean – muean** heisst “das gleiche sein” “so sein wie” oder “gleichen”. Variationen sind **muean gap**, **muean-gan gap**, und **muean muean gap**.

Dein Hemd ist das gleiche wie meines – **suea khun meuan (gap) khoong phom**

Diese Schuhe sind die gleichen die Noi gekauft hat – **roong thau kuu nii muean (kuu) thii Noi sue maa**

Bangkok hat die selben Probleme wie viele andere Hauptstaedte

**Grung theep mii panhaa muean mueang luang khoong lai pratheet**

Du gehst wie ich gerne ins Kino – **khun tschoop pai duu nang muean (gap) tschan loei**

Es ist nett und kuehl hier wie am Strand – **thii nii jen dii muean (gap) (thii) tschai thalae**

**Nicht das gleiche/selbe/nicht gleich** – **mai muean (gap)**

Thai Restaurants in Amerika sind nicht gleich wie jene in Thailand – **ran ahaan Thai nai Ameeriga mai muean gap thii nai mueang Thai**

Lek arbeitet nicht so hart wie sein Vater – **Lek mai kajan mueang gap poo (khoong khau)**

Normalerweise macht Jill nicht das gleiche wie andere Auslaender

**Jill tham arai mai muean farang tua pai**

**Sind dasselbe/sind nicht dasselbe** – setze **muean gan** oder **mai muean gan** am Schluss des Satzes. „genau das selbe“ ist **muean gan loei** oder **muean gan thuk jang**

Diese beiden Personen handeln genau gleich – **soong khon nii niisai muean gan loei**

Thai und Europaeische Gebraeuche sind ganz und gar nicht gleich – **praphainii Thai gap juurop mai muean gan loei**

**Mit Verben** – antworten mit **muean gan** nach einem Verb bedeutet „sicher“ (die selbe Bedeutung wie der Partikel **si**)

A. gehst du heute zum Sportplatz? **Wan nii pai sanaam giila mai?**

B. sicher – **pai muean gan/pai si**

**Die selbe Sache/dieselbe Person/derselbe Ort** – (Klassifikator)

**Diau-gan – diau gan** bedeutet „ein und dieselbe“ Person, Ort oder Sache. **Muean gan** wird nur benutzt um die Eigenschaften zu beschreiben.

Wir leben am selben Ort/wir leben zusammen – **rau juu thii diau gan** (oder **baan diau gan**)

Phet lebt am gleichen Ort wie ich – **Phet juu thii diau (gan) gap tschan**

Sie ist dieselbe Person die gestern hierher kam – **khau pen khon diau (gan) gap khon thii maa muuwan nii**

A. ist sie dieselbe Person die ich in Bangkok traf?

**Khon nan pen khon thii phom tschoe thii Grungtheep rue plau?**

B. ja, sie ist die gleiche Person/nein, sie ist nicht die gleiche Person

Tschai, khon diau gan / mai tschai khon diau gan

„das selbe“ kann weggelassen werden wenn man sich auf einen spezifischen Gegenstand bezieht

Dies ist nicht (das selbe) Messer dass du geliehen hast – **nii mai tschai miit thii khun juem pai**

**Gleich wie vorher/original – doem**

Lebst Du noch am gleichen Ort? – jang juu thii doem rue plau?

**Dieselbe Art/Stil –**

Wir haben dieselbe Art von Hemd – **rau mii suea baep diau gan**

Dieses Auto ist dasselbe Modell das ich habe – **nii pen rot roon diau gap thii phom mii**

Er kocht das gleiche Essen wie gestern – **khau tham ahaan jang diau gap thii tham muuwan nii**

4.7.19/rb